

Croeso

Welcome

**Join us to sing Welsh hymns in four-part harmony
here at Central Lutheran tomorrow at
2:30 and 7:00 p.m.**

Tickets \$5 at door. Hymnals \$10 at door.



Grand Concert

1999 Welsh National Gymanfa Ganu

Saturday, September 4, 1999

Central Lutheran Church

Minneapolis, Minnesota



1999 Minneapolis National Gymanfa Ganu

presents

Côr Cymry Gogledd America
North American Welsh Choir

"Croesi a chreu a chanu... Crossing, creating and singing"

Mari Morgan, Artistic Director and Conductor

accompanied by

Richard Lind, Piano and Organ

and

featuring

Jeremy Huw Williams, Baritone

accompanied by

Kathryn Ananda-Owens, Piano

Hosts

Lynne Warfel-Holt

Rhian Davies

RHAGLEN (PROGRAM)

Côr Cymry Gogledd America (North American Welsh Choir)

Processional: Gwŷr Harlech (March of the Men of Harlech)
arr. by Keith Davies Jones

Phil Norris, Paul Grustans, trumpets

Anthem Genedlaethol Yr Amerig (American National Anthem)
Anthem Genedlaethol Canada (Canadian National Anthem)

Yr Arglwydd yw fy Mugail (The Lord is my Shepherd)

Caradog Roberts

Lisa Lân (Fair Lisa) Traditional, arranged by Hugh Gwynne

Soloists: Martha Wingate Taylor, soprano; Danny Proud, tenor

Hafan Gobaiith (Another Day) Delyth Rees

Jeremy Huw Williams, Baritone

Kathryn Ananda-Owens, Piano

Pethau Tlws

Y Gath Ddu

Cân Chwe Cheiniog

The Unfading Beauty

Marguerite

Another Picture

Ffrwd Fach Loyw

Y Gwylanod

Y Môr

Mansel Thomas

Côr Cymry Gogledd America

Kyrie from *Offeren Fer* (Missa Brevis) Dilys Elwyn Edwards

Preiddiau'r Cymry (The Welsh Host) Poem by Menna Elfyn
Music by David Evan Thomas

World Premiere, commissioned by

Côr Cymry Gogledd America and The Schubert Club

Soloists: Heulwen Jones, mezzo soprano; Paul Kawabori, tenor

EGWYL (INTERMISSION)

Côr Cymry Gogledd America

Bugeilio'r Gwenith Gwyn (Watching the White Wheat)

Traditional, arranged by Robat Arwyn

Soloist: Larry Whyte, baritone

Carol y Blwch (The Alms Box Carol)

Traditional, arranged by Keith Davies Jones

Soloist: Gwenith Closs-Colgrove, soprano

Yfory (Tomorrow)

Robat Arwyn

Ronald Bradley, Interpreter

Jeremy Huw Williams, Baritone

Kathryn Ananda-Owens, Piano

Tymhorad (U.S. Premiere)

Alun Hoddinott

If I Should Ever Grow Rich (U.S. Premiere)

Iolo Caradoc

Caneuon y Gerddi (World Premiere)

John Metcalfe

Côr Cymry Gogledd America

Psalms 104 (Praise, my soul)

Hilary Tann

World Premiere, commissioned by Côr Cymry Gogledd America

Phil Norris, Paul Grustans, trumpets

Yr Anthem Genedlaethol

(Welsh National Anthem)

◆ ◆ ◆

The 1999 Minneapolis National Gymanfa Ganu Committee gratefully acknowledges the gift from Tom and Marcia Richards and Lyle and Kay Jacobson which has helped support costs of this concert.

This has been given in memory of Cecil H. Jones.

Tonight's performance by Côr Cymry Gogledd America

is being recorded for release on compact disc.

Advance orders will be taken during intermission.

No smoking is allowed in the sanctuary, entrances and restrooms.

Performer Biographies

Mari Morgan, Artistic Director & Conductor, Côr Cymry Gogledd America

Mari Morgan was born and raised in Llanelli, South Wales. She graduated from the University of Wales College, Cardiff and Trinity College of Music, London. She is the recipient of the Sir Geraint Evans Prize for Singing and a scholarship from the St. David's Society of New York. Since 1989 she has performed across North America, the United Kingdom and France in recital, concert and master class.

Ms. Morgan has premiered the works of many composers, including Dilys Elwyn Edwards and Hilary Tann. Most recently, she commissioned *A Girl's Song To Her Mother* for voice and oboe from Tann and Menna Elfyn. It will be released next spring on a CD featuring Ms. Morgan and Côr Cymry accompanist, Richard Lind. *Songs of Wales* is also available on the Green Dragon Productions Label.

In 1996 Ms. Morgan took up permanent residency in the U.S., and has become well-known to Welsh audiences across the continent, having directed cymanfaoedd canu from New York to Los Angeles. The founder of Côr Cymry Gogledd America, Ms. Morgan has traveled tens of thousands of miles since February 1998 to prepare this unique choir for tonight's performance.

Richard Lind, Organist, Côr Cymry Gogledd America

Organist and Choirmaster at St. Andrew's Episcopal Church in Seattle, Richard Lind is a graduate of Indiana University, where he earned his B.Mus. and M.Mus. degrees in organ performance as a student of Clyde Holloway. Mr. Lind is frequently featured in recital in Seattle churches, and has appeared as a Compline recitalist at St. Mark's Cathedral. He was one of four Houston-area organists invited to participate in a pre-convention concert at the 1988 American Guild of Organists National Convention. Mr. Lind has been accompanist for Cor Cymraeg Seattle (Seattle Welsh Choir) since 1991.

Jeremy Huw Williams, Featured Baritone Soloist

Born in Cardiff, Jeremy Huw Williams studied at St. John's College, Cambridge, at the National Opera Studio, and with April Cantelo. Since making his operatic debut with Welsh National Opera as Guglielmo in *Così fan tutte*, he has appeared in over forty operatic roles.

In the 1999/2000 season he will sing principal roles in *Capriccio*, *Die Zauberflöte*, *Of Mice and Men* and *Boris Godunov* (all for L'Opera de Nantes) and Choregos in *Punch and Judy* in Paris. He will also create the roles for stage and TV productions of Emrys in Hoddinott's *Tower* for Opera Box and King Arthur in Geraint Lewis' *Culwch ac Olwen* at the Criccieth Festival.

Yr Anthem Genedlaethol Welsh National Anthem

Hen Wlad Fy Nhadau

Mae hen wlad fy nhadau yn annwyl i mi,
Gwlad beirdd a chantorion, enwogion o fri;
Ei gwrol ryfelwyr, gwladgarwyr tra môd,
Tros ryddid gollasant eu gwaed.

Cydgan:

Gwlad, Gwlad, pleidiol wyf i'm gwlad.
Tra môr yn fur i'r bur hoff bau,
O bydded i'r hen iaith barhau.

Land Of My Fathers

The land of my fathers, the land of my choice,
The land in which poets and minstrels rejoice;
The land whose stern warriors were true to the core,
While bleeding for freedom of yore.

Chorus:

Wales! Wales! fav'rite land of Wales!
While sea her wall, may naught befall
To mar the old language of Wales.

In the 1998-1999 season he sang Escamillo in *Carmen* for WNO, the title role in the world premiere of Karetnikov's *Till Eulenspiegel* for L'Opera de Nantes, Choregos in *Punch and Judy* for Music Theatre Wales, Ferryman in *Curlow River* for BBC-TV, and Aeneas in *Dido and Aeneas* for the English Bach Festival at Sadler's Wells. He appeared in recital at London's Wigmore Hall and Cardiff's St. David's Hall, and with BBC National Orchestra of Wales at the Royal Festival Hall in Tippett's *King Priam* and the Philharmonia at St. David's Hall in Mozart's *Requiem*. Festival appearances this year included Cheltenham, Buxton, St. David's Cathedral, Aberystwyth, Nimbis, North Wales International, Llandudno and Welsh Proms and BBC Proms.

He has commissioned much new music and has given premieres by Welsh composers Hoddinott, Mathias and Watkins, as well as John Tavener. Mr. Williams can be heard on CD in Vaughan Williams' *Five Mystical Songs* and Watson's *O! Captain* with the London Philharmonic Orchestra, as well as on several solo discs of songs by Welsh composers.

Kathryn Ananda-Owens, Pianist

Pianist Kathryn Ananda-Owens teaches at St. Olaf College, Northfield, MN. She won first prize in the 1993 Neale-Silva Young Artists Competition and received her doctorate in piano performance from the Peabody Conservatory of Music in Baltimore, Maryland, where she studied with Julian Martin. While at Peabody, Ms. Ananda-Owens made her Lincoln Center debut and was named laureate of the 1997 American Pianists Association Biennial Fellowship Competition. An avid proponent of contemporary music, Ms. Ananda-Owens has given North American and regional premieres of works by such composers as Klaus Ager, John Harbison and Robert Hall Lewis. She made her Asian debut in 1997 under the auspices of the government of Macao, and her European debut as featured soloist with the St. Olaf Orchestra in Gershwin anniversary concerts of the composer's *Concerto in F*.

A founding member of the New Horizons Chamber Ensemble, Ms. Ananda-Owens also performs with the Melius Trio and appeared this season in the inaugural concerts of the North American Bridge Festival. Her concerts have been broadcast on radio and television on three continents and recorded on the Westmark/St. Olaf label.

Kathryn Ananda-Owens grew up in the Welsh community in Madison, Wisconsin, and has attended gymnafoedd since her youth. She was the winner in the 1997 National Eisteddfod in Milwaukee. Ms. Ananda-Owens is the granddaughter of Mr. William O. Hughes of Minneapolis.

Other Biographies

Rhian Davies, Choir Host

Born in Newtown, Powys, Rhian Davies has a multi-faceted musical career. As a singer, she holds the National Eisteddfod Blue Riband and has performed at the Royal Albert Hall, London, and St David's Hall, Cardiff. As a television scriptwriter and producer, she also works increasingly behind the camera. *Morfydd Owen*, her film about the tragic Treforest composer, was nominated as best factual program at the 1993 BAFTA Cymru Awards. *Peter Warlock: Dewin Cerdd*, a documentary on the composer's Celtic and occult connections, was broadcast in S4C's "Dilyn Ddoe" series in May. She plans books to accompany both projects. Ms. Davies lectures widely on contemporary Welsh music, and has just returned from a weekend of Welsh music in Winnipeg, Canada.

Menna Elfyn, Writer

Menna Elfyn has published seven volumes of poetry and been awarded several major prizes. Her last two volumes, *Eucalyptus* (1995) and *Cell Angel* (1996), were bilingual. She also writes for theater and television and is currently completing a commissioned screenplay. Ms. Elfyn is co-director of the M.A. Creative Writing program at Trinity College, Carmarthen. She was made a druid of the Gorsedd of the National Eisteddfod in 1993. Her work has been translated into Catalan, Spanish, Dutch, Frisian, German, French, Vietnamese, Romanian and Italian. Many noted poets have translated her work into English, among them R. S. Thomas, Tony Conran and Joseph P. Clancy.

Keith Davies Jones, Arranger

Keith Davies Jones was born in Wrexham, North Wales and educated at the University of Wales Medical School. He and his family now live in Winnipeg, Canada. Keith plays the trombone and has sung and played with orchestras and ensembles in both the U.K. and Canada. Tonight's arrangement of "Gwŷr Harlech" was written especially for this occasion to celebrate the life of John Owens. Keith is one of the founding members of Cŵr Cymry.

Hilary Tann, Composer

Hilary Tann was born in Ferndale, Wales and studied at the Universities of Cardiff and Southampton before being appointed a Visiting Fellow at Princeton University (Ph. D. 1981). Since 1980 she has lived in upstate New York where she chairs the Department of Performing Arts at Union College. From 1982 to 1995 she served in a number of executive positions in the International League of Women Composers. Her work has received support from the Welsh Arts Council, Meet the Composer, and the NEA, and her compositions have received performances and broadcasts in Europe and Asia as well as throughout the USA. Upcoming performances in Wales include concerts by the Swansea Bach Choir and a large orchestral broadcast by the National Orchestra of Wales in January 2000. Hilary Tann's music is published exclusively by Oxford University Press.

David Evan Thomas, Composer

Born in Rochester, New York, in 1958, David Evan Thomas is a recipient of a McKnight Fellowship, an Award in Music from the American Academy/Institute of Arts and Letters, fellowships from the University of Minnesota, the Eastman School of Music, and the Möller-A.G.O. Award in Choral Composition. He began his training as a trumpeter, later receiving degrees from Northwestern University, Eastman, and the Ph.D. from the University of Minnesota, where he was a student of Dominick Argento. His music appears in the catalogues of E.C. Schirmer, Yelton Rhodes and McGinnis & Marx. David is the Composer-in-Residence for The Schubert Club. He lives in St. Paul.

Lynne Warfel-Holt, Host

Lynne Warfel-Holt joined Minnesota Public Radio in 1993 as an announcer and producer. Currently, she hosts the state-wide classical music program weekday mornings. A lover of comedy and writing, Warfel-Holt wrote, co-produced and co-hosted the nationally distributed 1993 "Classic New Year's Eve Party" with Peter Schickele (aka P.D.Q. Bach). Prior to MPR, Warfel-Holt was a classical music host at WCAL-FM in Northfield, Minn., and a rock 'n' roll host for Radio Forth in Edinburgh, Scotland. She began her radio career at KFAC and KUSC in Los Angeles. Trained as a singer and actress at Northwestern University in Chicago, she was a regular on the television series "The Rockford Files" in the early '80s, and has appeared in various TV shows and movies including "Mommie Dearest" and "Rich and Famous."

**The following Welsh Male Voice Choirs send
Côr Cymry Gogledd America their best wishes for
tonight's performance and the future:**

Côr Meibion Dunfant

Côr Meibion Llanelli

Côr Meibion Maesteg a'r Cylch

Côr Meibion De Cymru

Côr Orffwys Treforys



Côr Cymry Gogledd America/North American Welsh Choir

The community choir that spans a continent

The North American Welsh Choir, the brainchild of conductor Mari Morgan, has been over two years in the making. In March of 1998, the choir was created for the purpose of performing in concert at the 1999 Minneapolis National Gymanfa Ganu. Since then, the 140-member choir has been rehearsing the international repertoire which Morgan selected and commissioned. In regional rehearsals, the choristers of Côr Cymry Gogledd America have come together to prepare for tonight's debut performance. With representatives ranging in age from 14 to 80+, from 26 states and three Canadian provinces, the North American Welsh Choir is truly a community choir that spans a continent: "Crossing, creating and singing..." "Croesi a chreu a chanu..." (Menna Elfyn, *Preiddiau'r Cymry*)

Sponsors

✠

Malonne & Dale Davies
Dr. Keith Davies Jones
Dr. Hilary Tann
Bob Matthews

◊

John and Margaret Gwynn
Diana Hammond

♩

Meridith Kelley
Bob & Nancy McKinless
Evans & Carol Paschal
Dr. Alan & Gretta Upshall

♩

Judith Brougham
Mrs. Ann Jenkins
Jack Williams
Mari Wingate
Niles Gymanfa Ganu Association

1999 Friends of Côr Cymry
Gogledd America

Betty Bonfield
Bertram L. Davies
The Rev. Dr. Cerwyn Davies
Malonne I. Davies
Gary Davis
Margie Hunt
Dr. Keith James
Barbara Mair Jones
Mair Eluned Jones
Mary Ellen Manthei
Marveen & Robert Minish
Danny Proud
58 members of Côr Cymry
Gogledd America

Côr Cymry Gogledd America would like to thank Gustavus Adolphus College for its kind support during the formation of the choir.

Thanks, also, to St. Paul Academy for loaning us choral risers.

Cantorion Côr Cymry Gogledd America 1999 North American Welsh Choir Choristers

SOPRANO

- Myfanwy Bajaj, Richmond Hill, Ontario
Laurel Bradshaw, Minneapolis, Minnesota
 * *Gwenith Closs-Colgrove, Gretna, Nebraska*
 Lura Rhys Cronyn-Lloyd, Banning, California
 Myfanwy Davies, Ottawa, Ontario
 Nora Davies, Scarborough, Ontario
 Lillian Dyck, Everett, Washington
 * Susan E. Evans, Shawnee, Kansas
 * Shirley Grundmeier, Mankato, Minnesota
 Rebecca A. Hahn, Becker, Minnesota
Diana Hammond, Columbia, Missouri
 * Barbara A. Morgan Herron, Baltimore, Maryland
 Susy Hopkins, Phoenix, Arizona
 Kathy Horstman, Cedar Bluffs, Nebraska
 Margie Hunt, Seattle, Washington
 Elaine James, Kansas City, Missouri
 Betty L. Jones, Trucksville, Pennsylvania
 Dorothy May Jones, Toronto, Ontario
Eluned Jones, Blacksburg, Virginia
 Heulwen Jones, Winnipeg, Manitoba
 Merideth L. Kelley, Seattle, Washington
 * Barbara D. Koumjian, Nashua, New Hampshire
 Beth D. Landmesser, Bear Creek, Pennsylvania
 Sarah Manthei, Rochester, Minnesota
 * Joyce McCullough, Conesville, Iowa
 Ann McFerrin, Kansas City, Missouri
 Jeanie McFlugo, Watertown, South Dakota
 * Mary Lou Opgenorth, Kimberly, Wisconsin
 * Joan Owen Mandry, Lisbon, Ohio
 * Amy Perkins, Seattle, Washington
 Rebecca Perkins, Seattle, Washington
Nancy L. Powell, Minnetonka, Minnesota
 Carolyn Roberts, Gladstone, Oregon
 Jane Roberts, Wittenberg, Wisconsin
 * Mary Anne Shaw, St. Louis, Missouri
Martha Wingate Taylor, Basking Ridge, New Jersey
 * Hilary Bryn Thomas, Denville, New Jersey
 Karen Titrud, St. Paul, Minnesota
 Lynn Watts, Globe, Arizona
 * Gail V. Wengerd, Puyallup, Washington
 Myfanwy Williams-Owen, Scarborough, Ontario
 Carol Jones Wolosz, Edwardsville, Pennsylvania
Maryann Wycoff, St. Paul, Minnesota
 Victoria York, Fort Atkinson, Wisconsin

* Contributor

Chamber Chorus in italics.

ALTO

- Rhiannon Evans Acree, Long Beach, California
 Janet M. Briggs, Tarpon Springs, Florida
 Rhoda Brooks, Excelsior, Minnesota
 Judith Brougham, Fairway, Kansas
 * *Betty Cullingworth, Willowdale, Ontario*
 Malonne I. Davies, Ottawa, Kansas
 Martha Davies, Ames, Iowa
Deborah Griffith Davis, New York, New York
Patricia Edmunds DeBruhl, Warwick, New York
 Margi Dempsey, Alstead Center, New Hampshire
 Gwynne Dodge, Kirkland, Washington
 Gwen Foulkes, Rock Island, Illinois
 Sian E. Frick, Newark, Delaware
 Beth H. Hensley, New Richmond, Ohio
 Olwen Hoffman, Mississauga, Ontario
 Constance W. Holt-Claypool, Townsend, Wisconsin
Sharon Ann Holt, Philadelphia, Pennsylvania
 Trudy Howells, Philadelphia, Pennsylvania
 Bronwen W. Hunt, Newberg, Oregon
 Marti Hurlburt, Dayton, Ohio
 Mair Eluned Jones, Toronto, Ontario
Megan Jones, Fridley, Minnesota
 * Aline Roberts Kranz, Amboy, Minnesota
 Megan Landmesser, Bear Creek, Pennsylvania
Alison Lawson, Ottawa, Ontario
 * Mary Lloyd Evans, Port Hueneme, California
 * Mary Ellen Manthei, Worthington, Minnesota
 Nancy Jones Miller, Bloomington, Indiana
 * Cheryl Mitchell, Hyattsville, Maryland
 Karen Evans Odell, Camp Crook, South Dakota
 Lynn Owens-Whalen, Vancouver, British Columbia
 Mary Ellen Palmer, Holland, New York
 Carol Paschal, Seattle, Washington
 * Cynthia W. Reynolds, Bearsville, New York
 * Ray Stevenson, Seattle, Washington
 * Lois M. Tamplin, Sharon, Pennsylvania
 * Mary E. Thompson, Mankato, Minnesota
 Gretta Upshall, Kenmore, Washington
 * Betty Walrond, New York, New York
 * Cathy White, Kansas City, Missouri
 Janice Wilson, St. James, Missouri
 Mari Wingate, Bellevue, Washington
 Kathleen Zielinski, Inver Grove Heights, Minnesota

TENOR

- * Richard Price Baskwill, Lutherville, Maryland
- * Philip Humphries, Seattle, Washington
- * Paul Bruner Kawabori, Mukilteo, Washington
- Elizabeth Wingate Lavery, Elizabethtown, Pennsylvania
- Robert McKinless, Alexandria, Virginia
- * Steven T. Meyer, Columbia, Missouri
- Don Plummer, Reynoldsburg, Ohio
- Robert A. Pond, Ipswich, South Dakota
- Danny Proud, Minneapolis, Minnesota
- * Arnold M. Reynolds, Bearsview, New York
- * Cynthia St. Clair, Seattle, Washington
- Alan Upshall, Kenmore, Washington
- * Joel Ware IV, Seattle, Washington
- * Ellen Webber, Seattle, Washington
- * Dafydd B. Williams, Shark River Hills, New Jersey
- Robert Wilson, Camp Hill, Pennsylvania

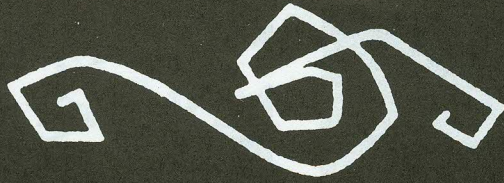
BASS

- Keith Beddow, Seattle, Washington
- Ronald F. Bradley, Shark River Hills, New Jersey
- * Robert T. Carr, Roseville, Minnesota
- Richard Charter, Kenosha, Wisconsin
- Cerwyn Davies, Scarborough, Ontario
- David William Edwards, Minneapolis, Minnesota
- * John E. Evans, St. Paul, Minnesota
- Richard Lloyd Griffith, Fountain Hills, Arizona
- John B. Gwynn, Culpeper, Virginia
- Betty Hardy, Wilmington Delaware
- * David Harris, Nebraska
- John H. Hollman, Baltimore, Maryland
- Keith Davies Jones, Winnipeg, Manitoba
- Thomas A. Kendrick, Minneapolis, Minnesota
- Kenneth Lloyd, North Mankato, Minnesota
- Rees Lloyd, Banning, California
- * Dafydd Mandry, Lisbon, Ohio
- Aaron T. Manthei, Rochester, Minnesota
- Bob Matthews, Bothell, Washington
- Tom Parsons, Minneapolis, Minnesota
- Evans Paschal, Seattle, Washington
- James L. Reiter, Alexandria, Minnesota
- Edward C. Roberts, Baltimore, Maryland
- * Kenneth Thomas, Bothell, Washington
- * Larry Whyte, Galesville, Maryland
- * David Lee Williams, Seattle, Washington
- * Jack Williams, La Canada, California

Curiad

WALES' PREMIER MUSIC PUBLISHERS

Our ever-increasing catalogue contains vocal, instrumental, choral, chamber and orchestral works by prominent living composers from Wales such as: DAFYDD BULLOCK, MERVYN BURTON, LYN DAVIES, DILYS ELWYN-EDWARDS, GARETH GLYN, ERIC JONES, BRIAN HUGHES, RICHARD RODERICK JONES, GERAINT LEWIS, JOHN METCALF and GRACE WILLIAMS.



CURIAD

We are pleased to be associated with Côr Cymry Gogledd America and are proud that their repertoire includes many works from our catalogue.

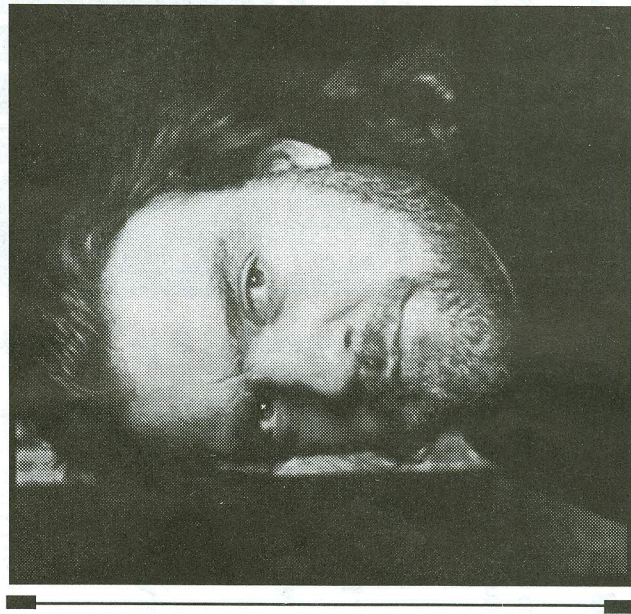
**Pob hwyl ar y canu a phob dymuniad da gyda'r gwaith
o ledaenu'r neges am ein cerddoriaeth, ein diwylliant
a'n hiaith!**

For further details regarding performances, recordings and scores,
please contact: Curiad, Ffordd y Sir, Pen-y-Groes,
Caernarfon, Gwynedd LL54 6EY
Tel: +44 (0) 1286 8821666; Fax: +44 (0) 1286 882692
E-mail: promotion@curiad.co.uk
Website: <http://www.curiaid.co.uk>

The Schubert Club
International Artist Series

Presents

Bryn Terfel



February 10, 2000
The Ordway Music Theatre
Saint Paul, Minnesota

Tickets: \$35 • \$30 • \$28 • \$22.50
Call The Ordway Music Theatre Box Office
651-224-4222

Oxford University Press

publishes the music of

Hilary Tann

including her
Psalm 104

ISBN 0 19 386239 5, \$4.95

Tel.: 212-726-6050 ∞ Fax.: 212-726-6444

OXFORD UNIVERSITY PRESS

www.oup.com

from the
**Minnesota
Gymanfa Ganu
Association...**

Diolch yn fawr

for coming to the
68th Gymanfa Ganu
Grand Concert.

Come again tomorrow
at 2:30 p.m. or 7 p.m.
for four-part Welsh
hymn singing.

**CROESO I'R GYMANFA
YM MINNESOTA
-TIR DENG MIL O LYN...
A CHANEUONI!**

Welcome to the
Gymanfa in Minnesota

**Land of 10,000
Lakes... and Songs!**

St. David's Society
of Minnesota

LAUREL BRADSHAW, PRESIDENT
(612) 724-4535

Llongyfarchiadau, Côr Cymry Gogledd America.

Congratulations, North American Welsh Choir.

*Croeso i Minneapolis
a Gogledd America,
Jeremy Huw Williams.*

*Welcome to Minneapolis and North America,
Jeremy Huw Williams.*

From

Y Drych

*The Welsh newspaper that has served
North America for 148 years and
continues to bring news of the National
Gymanfa Ganu and local Welsh events.*

For information: Contact

*Y Drych, Box 8089, St. Paul, MN
55108-0089; call (651) 642-1653;
fax (651) 642-0170; or send an
e-mail message to ydrych@minn.net.*

- ① Recorder + tape
- ② Agenda - add Budget
- ③ Pñawc Dd
- ④ Budget

*On behalf of the 1999 Minneapolis
Gymre Cêr & Gm delecto plews
to welcome to this 1999*

*National Gymnfa Ganu
We hope you have as
these days in Minneapolis
to constitute.*